

## CONTENTS

List of Illustrations	ix
Acknowledgments	xvii
Abbreviations of Principal Manuscripts	xix
Introduction	xxi

### PART I THE HISTORICAL CONTEXT OF ORESME'S TRANSLATIONS

1. Royal Patronage of Vernacular Translations 3
2. Intellectual and Political Ties between Nicole Oresme and Charles V 13
3. Nicole Oresme as Master of the Texts 23

### PART II PERSONIFICATIONS AND ALLEGORIES AS COGNITIVE AND MNEMONIC SUBJECT GUIDES: The Programs of Illustrations in Charles V's Copies of the *Livre d'éthiques*

4. Preliminary Considerations 37
5. Dedication Frontispieces (Book I) 45
6. Virtue as Queen and Mean (Book II) 60
7. Courage, Moderation, and Their Opposites (Book III) 72
8. Generosity, Magnanimity, Profligacy, and Avarice (Book IV) 83
9. The Centrality of Justice (Book V) 93
10. Guides to the Intellectual Virtues (Book VI) 117

11.	Reason and Desire: Moral Decisions (Book VII)	131
12.	Friendship: Personal and Social Relationships (Book VIII)	141
13.	Moral Obligations of Friendship (Book IX)	153
14.	Contemplative Happiness and Intellectual Activity (Book X)	163

**PART III PARADIGMS OF THE BODY POLITIC:** The Programs of Illustrations in Charles V's Copies of the *Livre de politiques* and the *Livre de yconomique*

15.	Contrasts and Continuities	177
16.	The Six-Forms-of-Government Frontispieces (Book I)	184
17.	Classical Authorities on Political Theory (Book II)	199
18.	Threats to the Body Politic (Book III)	209
19.	Foundations of Political Stability (Book IV)	221
20.	Undermining the Body Politic (Book V)	231
21.	Good Democracy: A Pastoral Vision? (Book VI)	240
22.	Citizens and Noncitizens (Book VII)	253
23.	Education of the Young (Book VIII)	269
24.	Family and Household (Book I, <i>Yconomique</i> )	280
25.	The Marriage Ceremony (Book II, <i>Yconomique</i> )	293

Conclusion 303

Appendix I MS A 309

Appendix II MS C 313

Appendix III MS B 317

Appendix IV MS D 321

Appendix V MS B, fol. 2, Oresme's Second Instruction to the Reader of the *Politiques* 325

Abbreviations of Frequently Cited Works 327

Notes 331

Bibliography 395

Index 407